



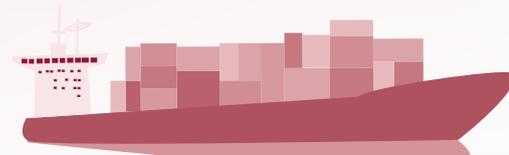
دليل

مستوردي الأغذية



قائمة المحتويات:

رقم الصفحة	المحتوى
١	١. المقدمة:
٢	٢. خطوات التفتيش
٢	١.٢. التحقق من إرفاق الوثائق الصحية
٢	٢.٢. الكشف الظاهري وسحب العينات
٢	٣.٢. الفسح/الإفراج المؤقت وإصدار إخطار بحجز الشحنات/الإرساليات أو التحفظ عليها
٣	٤.٢. الرفض التلقائي للأغذية
٣	٥.٢. أغذية ممنوع استيرادها لإعتبارات تتعلق بالسلامة الغذائية
٤	٣. التعامل مع الإرساليات المرفوضة
٤	١.٣. إعادة التصدير
٤	٢.٣. الإتلاف
٤	٤. دليل خدمات القسم:
٥	نماذج الشهادات الصحية
٦	نموذج رقم (١): الشهادة الصحية الخاصة بتصدير الأغذية المصنعة
٧	نموذج رقم (٢): الشهادة الصحية الخاصة بتصدير اللحوم ومنتجاتها
٨	نموذج رقم (٣): الشهادة الصحية الخاصة بتصدير منتجات الألبان (الحليب ومنتجاته)
٩	نموذج رقم (٤): الشهادة الصحية الخاصة بتصدير بيض المائدة ومنتجاته
١٠	نموذج رقم (٥): الشهادة الصحية الخاصة بتصدير منتجات الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني
١١	نموذج رقم (٦): الشهادة الصحية الزراعية / النباتية الخاصة بتصدير النباتات ومنتجات النباتات الزراعية
١٢	نموذج رقم (٧): الشهادة الصحية الخاصة بتصدير الأغذية الممنوعة
١٣	نماذج شهادات الحلال والذبح الحلال
١٤	نموذج رقم (١): شهادة الذبح الحلال الخاصة باللحوم ومنتجاتها
١٥	نموذج رقم (٢): شهادة الحلال للأغذية المحتوية على منتجات ذات أصل حيواني
١٦	تعريف



1. المقدمة:

يختص قسم صحة المنافذ ومراقبة الأغذية / وزارة الصحة العامة بالرقابة على الأغذية المستوردة وذلك بموجب أحكام قانون مراقبة الأغذية الأدمية رقم (8) لسنة 1990 والمعدل بالقانون رقم (4) لسنة 2014.

يتبع قسم صحة المنافذ ومراقبة الأغذية إدارة الصحة العامة من خلال إدارة سلامة الأغذية والصحة البيئية، ويقوم القسم بالرقابة على جميع أنواع الأغذية المستوردة من الخضار والفواكه إلى اللحوم ومنتجاتها والألبان والأسماك وجميع الأغذية المختلفة التي يتم استيرادها إلى قطر من معظم دول العالم.

ويضم القسم كادرا فنيا يزيد عن 80 موظفا موزعين بين الإدارة ومنافذ الدولة المختلفة في أبو سمرة وميناء حمد وميناء الرويس ومطار حمد الدولي بدوام 24 / 24 ساعة، 7 أيام في الإسبوع.

يعتمد القسم على اللوائح الفنية والمواصفات القياسية القطرية في مطابقة الأغذية المستوردة، ويتم رفض أي غذاء يثبت عدم سلامته أو عدم مطابقته لهذه المواصفات وإتلافه أو إعادة تصديره.

تدرك وزارة الصحة العامة في قطر أهمية فعالية وكفاءة أنظمة التفتيش على الأغذية وإصدار الشهادات ودورها الأساسي في حركة تجارة الأغذية.

تلتزم وزارة الصحة العامة بمطابقة جميع الأغذية المستوردة للمتطلبات واللوائح الفنية القطرية ذات الصلة¹.

يمكن تقسيم اللوائح والمواصفات القطرية ذات الصلة إلى مجموعتين أساسيتين الأولى يمكن وصفها باللوائح والمواصفات التي تختص بالمتطلبات العامة لجميع الأغذية كلائحة بطاقة البيان ورقمها QS 9 ولائحة المضافات المسموحة QS 2500 ولائحة مدد الصلاحية الإلزامية رقم QS 150. بينما تتضمن المجموعة الأخرى اللوائح والمواصفات التي تختص بمنتج أو منتجات محددة.

لا تحتاج الأغذية قبل إستيرادها حاليا إلى تسجيل مسبق للمنتجات، ولا يشترط وجود موافقة مسبقة على الإستيراد، بينما يشترط مطابقة المنتجات لمتطلبات المواصفات القطرية الخاصة بها، علما أن الإدارة تعمل حاليا على تطبيق نظام تسجيل المنتجات الذي سيرى النور قريبا وسيتم عند تطبيق هذا النظام الطلب من جميع المستوردين تسجيل منتجاتهم قبل استيرادها بهدف تطبيق أفضل أساليب الرقابة الحديثة على الغذاء.

لا تتردد في طلب النصيحة وتوجيه الأسئلة التي ترغب بها لإدارة القسم، فنحن على استعداد دائم لتقديم النصيحة والمشورة الفنية اللازمة.



٢. خطوات التفتيش:

٢.١. التحقق من إرفاق الوثائق الصحية:

يعد التحقق من الوثائق الصحية أول خطوة عملية لإجراءات التفتيش على الإرساليات المستوردة، وتبدأ مباشرة بعد تحويل البيان الجمركي من الهيئة العامة للجمارك إلى قسم صحة المنافذ ومراقبة الأغذية بصفته القسم الفني المختص بالمراقبة على الغذاء المستورد ومنها:

◀ نموذج تسجيل وفتيش الإرساليات الغذائية ويعبأ من موقع وزارة الصحة العامة / الرابط التالي:
www.moph.gov.qa/app/media/6065

◀ صورة عن البيان الجمركي .

◀ قائمة التعبئة / قائمة المحتويات .

◀ شهادة صحية أصلية تتوفر فيها الإشتراطات التالية :

• صادرة من الجهة المختصة في بلد المنشأ / بلد التصدير
• ذات صلة بالإرسالية المستوردة (الشهادات العامة عن منشأة التصنيع او تصريح التداول في السوق المحلي غير مقبولة).

• تحتوي إفادات صحية واضحة (انظر الملحق الخاص بالشهادات ذات الصلة)

• مصدقة من السفارة القطرية في بلد المنشأ / بلد التصدير مالم يتم صدور قرار بخلاف ذلك .

• شهادة الذبح الحلال للحوم والدواجن، وشهادة حلال للأغذية المحتوية على مكونات مصدرها منتجات حيوانية تتوفر فيها الإشتراطات التالية:

• صادرة من هيئة معتمدة في دولة قطر . (راجع القائمة المعتمدة على الرابط التالي)
www.moph.gov.qa/app/media/3361

• ذات صلة بالإرسالية المستوردة

• تحتوي إفادات حلال واضحة (انظر الملحق الخاص بالشهادات ذات الصلة)

◀ مصدقة من السفارة القطرية في بلد المنشأ / بلد التصدير مالم يتم صدور قرار بخلاف ذلك .

◀ سجلات قراءة درجات الحرارة أثناء النقل عند اللزوم.

◀ الإلتزام بتقديم أي وثائق إضافية يتم طلبها، خاصة في حالة الطوارئ والحوادث الغذائية المختلفة. .

٢.٢. الكشف الظاهري وسحب العينات:

تشمل خطوات تفتيش شحنات/الإرساليات الغذائية المستوردة ما يلي:

١ التأكد من سلامة الحاوية والمحتويات بشكل عام والتأكد من مطابقة درجة الحرارة حسب متطلبات المواصفات القطرية.

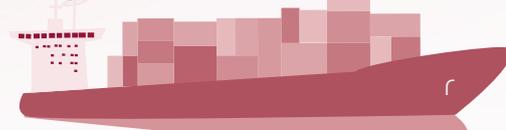
٢ الكشف على الأصناف الغذائية الواردة وتحديق بطاقة البيان للتأكد من مطابقتها للوائح الخاصة بها وخاصة فيما يتعلق باللغة العربية والمكونات وتاريخ الصلاحية.

٣ سحب العينات إذا تطلب الأمر ذلك ، حيث يتم سحب عينات من الإرساليات الواردة لأول مرة كما يتم سحب عينات دورية أو عند الشك في أصناف معينة.

٣.٢. الفسخ/الإفراج المؤقت وإصدار إخطار بحجز الشحنات/الإرساليات أو التحفظ عليها^٢

يتم الحجز والتحفظ على الشحنات/الإرساليات وإصدار إخطار بذلك في الحالات التالية:

^٢ يقوم المستورد بتقديم طلب بالإفراج المؤقت إلى المنفذ المعني متضمنا تعهد منه بعدم التصرف في الإرسالية لحين الإفراج النهائي .



- عدم وجود قائمة واضحة بالمحتويات (قائمة التعبئة).
- عدم توافق أصناف الأغذية المذكورة بالشهادة والوثائق الصحية مع محتويات الشحنة/الإرسالية.
- عدم توفر النسخة الأصلية للشهادة الصحية أو رقم المرجع الخاص بالشهادة الصحية الإلكترونية.
- أن تكون الشهادات الصحية المرفقة صادرة قبل تاريخ الإنتاج.
- أن تكون الشهادات الصحية المرفقة صادرة بعد تاريخ الشحن.
- أن لا تترفق شحنات/إرساليات اللحوم والدواجن بشهادات أصلية للذبح الحلال، أو أن لا تترفق منتجات اللحوم بشهادات الحلال.
- عند الشك بوجود أي مؤشرات على التلاعب بختم الرصاص الجمركي قبل القيام بعملية التفتيش.
- الإشتباه بصحة الوثائق والشهادات الصحية المرفقة.

كما يمكن عمل إخطار بالحجز للأسباب التالية:

- لإستكمال إجراءات المطابقة عند عدم التمكن من إستكمالها في المنفذ .
 - لإعطاء فرصة لتقديم معلومات إضافية تتعلق بالشحنة/بالإرسالية من المصنع أو المصدر.
 - لإنتظار نتائج الفحص المخبري في مختبرات معتمدة للعينات عند سحب عينات للتليل.
 - لإعطاء مهلة لترتيب إجراءات إعادة التصدير لبلد المنشأ أو بلد التصدير أو أي بلد آخر حسب واقع الحال.
 - لإعطاء مهلة لترتيب إجراءات الإلتلاف القانوني تحت إشراف الجهة المختصة.
 - لمراجعة الإدارة للبت في بعض الأمور الفنية.
- ويشترط لعمل إخطار بالإفراج المؤقت تقديم تعهد من المستورد بعدم التصرف وتوقيع المستورد أو شركة التخليص على نموذج إخطار الحجز وتقديم أي ضمان آخر تطلبه وزارة الصحة العامة بعدم التصرف.

٤.٢. الرفض التلقائي للأغذية:

ترفض الأغذية بشكل تلقائي في منافذ الدولة في الحالات التالية:

- إذا ثبت، وبشكل متكرر، عدم مطابقة الغذاء المستورد لمتطلبات المطابقة.
- إذا كان الغذاء ضمن قائمة الأغذية المحظور تداولها في قطر وفقاً لقرارات الجهات المعنية .
- إذا كان الغذاء مرفوض فعليا من دول أخرى لأسباب تتعلق بالسلامة الغذائية.
- إذا كان الغذاء مستورداً من بلد أو منطقة تم الإبلاغ عن وجود مخاطر صحية بها.
- إذا احتوت الإرسالية على مخالفات واضحة.

٥.٢. أغذية ممنوع استيرادها لإعتبارات تتعلق بالسلامة الغذائية: :

يمنع استيراد الأغذية التالية:

- الأغذية المدرجة في قائمة الحظر على موقع وزارة الصحة العامة:
<https://www.moph.gov.qa/app/media/4171>
- الأغذية المنقولة بشكل يخالف اشتراطات النقل المنصوص عليها في اللوائح الفنية المعتمدة أو تلك الإشتراطات الواردة في الإعلان الخاص بالنقل أثناء فترة الصيف و المنشور على موقع وزارة الصحة العامة على الرابط التالي :
<https://www.moph.gov.qa/app/media/3059>
- الشحنات/الإرساليات غير المرفقة بوثائق صحية أو شهادات حلال وذبح حلال من بلد

المنشأ / بلد التصدير .

- الأغذية من مصادر حيوانات أو نباتات برية غير صالحة للإستهلاك الآدمي إستنادا للتشريعات القطرية ذات الصلة.

٣. التعامل مع الارساليات المرفوضة :

٣.١. إعادة التصدير:

تتضمن خطوات إعادة التصدير ما يلي:

- تقديم طلب بذلك لمنفذ المغادرة للمواد الغذائية المستوردة المطلوب إعادة تصديرها عبر شركة التخليص مع أوراق الإرسالية المطلوبة (نسخة من بيان جمركي الوصول - نسخة من بيان جمركي إعادة تصدير -نسخة من الفاتورة الواردة - نسخة من فاتورة اعادة التصدير، تقديم نسخة من نموذج التسجيل وتفتيش الإرساليات الغذائية والذي يبين اسباب الرفض من منفذ الوصول).
- تسليم نسخة من البيان الجمركي لمنفذ الوصول مع إفادة رسمية من الجمارك بإعادة التصدير فعليا.
- يسمح بإعادة التصدير للارساليات التي ترفض لاسباب تتعلق بالسلامة الغذائية شريطة الحصول على موافقة مسبقة من الجهة المختصة في بلد المنشأ/التصدير.

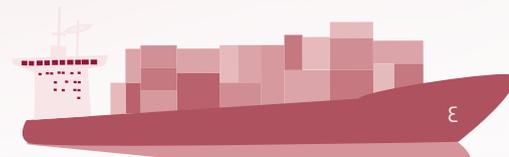
٣.٢. الإلتلاف:

تتضمن خطوات الإلتلاف ما يلي:

- تعبئة نموذج طلب الإلتلاف المرفق لكل شحنة وإرفاق الأوراق المطلوبة.
- تقديم الطلب عبر شركة التخليص لمكتب الصحة في المنفذ المعني، والذي بدوره يقوم بالتنسيق مع مركز معالجة النفايات وزارة البلدية والبيئة.
- متابعة توجيهات المنفذ لاتمام عملية الالتهاف في الموعد المحدد
- يتم تحديد موعد الإلتلاف
- تتم عملية الإلتلاف تحت إشراف المنفذ المعني وبوجود مفتش الصحة وبالتنسيق مع مركز معالجة النفايات /وزارة البلدية والبيئة .

٤. دليل خدمات القسم:

للتعرف على الخدمات التي يقدمها القسم كطلب تسجيل ارسالية لاستكمال التفتيش، أو طلب الإفراج عن أغذية محجوزة، أو طلب الحصول على شهادات أو أي خدمات أخرى ينصح بالرجوع لدليل الخدمات المنشور على موقع وزارة الصحة العامة: <https://www.moph.gov.qa/app/media/5803> واتباع الارشادات الواردة فيه لتسهيل الحصول على الخدمة المطلوبة وتوفيراً للجهد والوقت على المستوردين

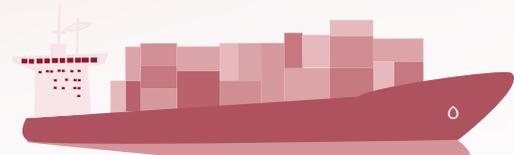


نماذج الشهادات الصحية

تلتزم الدول المصدرة بالشهادات الصحية حسب النماذج الواردة تاليا قدر الإمكان مع إمكانية قبول نماذج الدول المصدرة مع الالتزام بالبيانات والإفادات الواردة في نماذج الشهادات التالية.

تعتمد اللغة العربية أو الانجليزية أو كلاهما كلغات أساسية في إصدار الشهادات الصحية، على أن يتم إصدار شهادة صحية لكل إرسالية .

بالإضافة لهذه الشهادات يجوز لوزارة الصحة العامة طلب أي إفادات أو وثائق صحية إضافية خاصة، إذا تطلب الأمر ذلك، كما في حالات الطوارئ والحوادث الغذائية المختلفة، أو عند الحاجة للتأكد من إستيفاء متطلبات منظمة الصحة الحيوانية OIE أو متطلبات الحلال الخاصة بالأعلاف المقدمة للحيوانات وللأسماك والاحياء البحرية المستزرعة، أو لغيرها من الأسباب.



نموذج رقم (1): الشهادة الصحية الخاصة بتصدير الأغذية المصنعة:

Health Certificate for Export of Processed Food Products to Qatar		الشهادة الصحية لتصدير الأغذية المصنعة إلى قطر							
1.1	Consignor (Exporter) Name Address	المرسل (المصدر) الاسم العنوان	1.2 Certificate Reference No. Place of Issue Date of Issue	الرقم المرجعي للشهادة الصحية مكان الإصدار تاريخ الإصدار					
1.4	Consignee (importer) Name Address	المرسل إليه (المستورد) الاسم العنوان	1.3 Competent/Certifying Authority Address	الجهة الرقابية المختصة العنوان					
			1.5 Country of origin Country of Destination	رمز الأيزو ^٣ رمز الأيزو ^٤					
			1.6 Country of Destination	رمز الأيزو ^٤					
1.7	Producer. Name Address	الشركة الصانعة الاسم العنوان	1.8 Packing Est. (if applicable) Name Address	الشركة المعبأة (إن وجد) الاسم العنوان					
1.9	Border of Entry/ Country of Destination	بلد الوصول /منفذ الدخول	1.10 Border of Loading/Country of Dispatch	بلد المغادرة/ موقع التحميل					
1.11	Means of transport/ conveyance By Air By Sea By Road	وسيلة النقل جوي بحري بري	1.12 Conveyance Identification No.	الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل					
			1.13 Temperature of Food product Ambient Chilled Frozen	درجة حرارة حفظ المادة الغذائية درجة حرارة الغرفة مبرد مجمد					
1.14 Commodities Certified for: تم ترخيص البضائع لاستخدامها في:									
Other <input type="checkbox"/> After Further Process <input type="checkbox"/> Human Consumption Directly <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الاستهلاك الأدمي مباشرة: <input type="checkbox"/> بعد معالجة إضافية <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> أخرى <input type="checkbox"/>									
1.15 Identification of the Food Products توصيف وتصنيف الأغذية									
Name & Description of Food		HS-Code	Treatment Type	Brand Name	Production Date	Expiry Date	No Packages	Batch/Lot No.	Total Weight
اسم ووصف المادة الغذائية		بند التعريف الجمركية	نوع المعالجة	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ الانتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيل / الدفعة	الوزن الكلي
1.16 Health Attestations General Attestations					الإفادات الصحية إفادات عامة				
The Food product are safe and fit for human consumption.					إن الغذاء سليم (آمن) وصالح للاستهلاك الأدمي				
The food product(s) was handled at an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority and/or officially recognized body and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system					تم إجراء عمليات تداول للمنتجات الغذائية في منشأة غذائية خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة و/ أو الجهة المخولة رسمياً، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثله.				
Additional Health Attestations (Declarations) if deemed necessary					إفادات صحية إضافية خاصة، إذا تطلب الأمر ذلك				
Authorized officer Name & Position Name of the Responsible Department Official Stamp Date:					إسم ووظيفة الشخص المختص إسم الإدارة التي يتبع لها الختم الرسمي التاريخ:				

- ٣ إختياري / غير الزامي حيثما وردت في جميع الشهادات.
٤ إختياري / غير الزامي حيثما وردت في جميع الشهادات.
٥ هذه المعلومات مهمة لغايات التتبع وسحب المنتج.
٦ إختياري / غير الزامي حيثما وردت في جميع الشهادات.

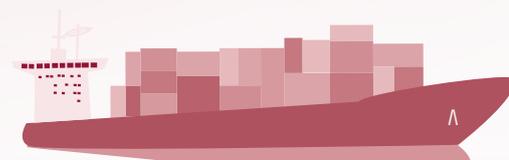


نموذج رقم (2): الشهادة الصحية الخاصة بتصدير اللحوم ومنتجاتها:

Health Certificate for Export of Meat and Meat Products to Qatar				الشهادة الصحية لتصدير اللحوم ومنتجاتها إلى قطر					
I.1	Consignor (Exporter) Name Address	المرسِل (المصدر) الاسم العنوان	I.2	Certificate Reference No. Place of Issue Date of Issue	الرقم المرجعي للشهادة مكان الإصدار تاريخ الإصدار				
I.4	Consignee (importer) Name Address	المرسِل إليه (المستورد) الاسم العنوان	I.3	Competent/Certifying Authority Address	الجهة الرقابية المختصة العنوان				
			I.5	Country of origin Country of Destination	بلد المنشأ بلد الوصول	ISO code	رمز الأيزو		
			I.6	Country of Destination	بلد الوصول	ISO code	رمز الأيزو		
I.7	Producer/ Slaughterhouse Est. Name Address	الشركة الصانعة/ المسلخ الاسم العنوان	I.8	Packing Est. (if applicable) Name Address	الشركة المعبأة (إن وجد) الاسم العنوان				
I.9	Border of Entry/Country of Destination	بلد الوصول /منفذ الدخول	I.10	Border of Loading/Country of Dispatch	بلد المغادرة/موقع التحميل				
I.11	Means of transport/ conveyance By Air By Sea By Road	وسيلة النقل جوي <input type="checkbox"/> بحري <input type="checkbox"/> بري <input type="checkbox"/>	I.12	Conveyance Identification No.	الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل				
			I.13	Temperature of Food product Ambient Chilled Frozen	درجة حرارة حفظ المادة الغذائية درجة حرارة الغرفة مبرد مجمد				
I.14	Commodities Certified for: تم ترخيص البضائع لاستخدامها في:								
	Other <input type="checkbox"/> After Further Process <input type="checkbox"/> بعد معالجة إضافية <input type="checkbox"/> Human Consumption Directly <input type="checkbox"/> الاستهلاك الأدمي مباشرة: <input type="checkbox"/>								
I.15	Identification of the Food Products				توصيف وتصنيف الأغذية				
	Name & Description of Food	HS-Code	Treatment Type	Brand Name	Production Date	Expiry Date	No Packages	Batch/Lot No.	Total Weight
	إسم ووصف المادة الغذائية	بند التعرفية الحمركية	نوع المعالجة	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ الانتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيلة /الدفعة	الوزن الكلي
I.16	Health Attestations General Attestations				الإفادات الصحية إفادات عامة				
	The meat and/or meat product are safe and fit for human consumption				أن اللحوم و/أو منتجاتها سليمة (أمينة) وصالحة للاستهلاك الأدمي				
	Animals have been slaughtered in a slaughterhouse approved and under the supervision of the competent authority of the exporting country, and is approved by the GCC authorities.				تم ذبح الحيوانات في مسلخ مرخص ومعتمد من قبل الجهات المختصة في بلد المنشأ وموافق عليه من قبل دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ويعمل تحت إشراف الجهة الرقابية المختصة بالدولة المصدرة.				
	The meat and/or meat product from animals that have been subjected to ante-mortem and post-mortem inspection by veterinarians assigned by the Competent Authority of the country of origin.				أن اللحوم و/أو منتجاتها من حيوانات خضعت للفحص قبل الذبح وبعده من قبل أطباء بيطريين تابعين للجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ.				
	The meat and/or meat product was handled at an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system.				تم إجراء عمليات تداول اللحوم و/أو منتجاتها في منشأه خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثلها.				
	Good veterinary practices have been applied in the use of veterinary medicines (including growth promoters) and agriculture chemicals in live animals, and any residues in meat and/or meat product comply with GCC requirements.				تم تطبيق الممارسات البيطرية الجيدة في استخدام الأدوية البيطرية (بما فيها محفزات النمو) والكيماويات الزراعية في الحيوانات الحية، وأن أي متبقيات في اللحوم و/أو منتجاتها متوافقة مع المتطلبات الخليجية ذات العلاقة.				
	The meat and/or meat product originates from animals that have not been slaughtered for the purpose of disease eradication or disease control.				أن مصدر اللحوم و/أو منتجاتها لم يتم ذبحها بقصد القضاء على الأمراض أو التحكم فيها.				
	The meat from animals not fed with feed containing meat and bone powders or any remnants of protein from ruminants				أن اللحوم ناتجة من حيوانات لم تتغذى على أعلاف تتضمن مجترات ⁴ اللحوم والعظام وأية مخلفات بروتينية من أصل				
	Additional Health Attestations (Declarations) if deemed necessary				إفادات صحية إضافية خاصة، إذا تطلب الأمر ذلك				
	Authorized officer Name & Position Name of the Responsible Department Official Stamp Date:				إسم ووظيفة الشخص المختص إسم الإدارة التي ينتج لها الختم الرسمي التاريخ:				

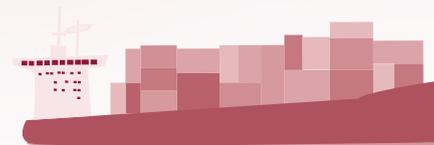
نموذج رقم (٣): الشهادة الصحية الخاصة بتصدير منتجات الألبان (الحليب ومنتجاته)

Health Certificate for Export of Milk , and Milk Products To Qatar			الشهادة الصحية لتصدير الحليب ومنتجاته إلى قطر						
1.1	Consignor (Exporter) Name Address	المرسل (المصدر) الاسم العنوان	1.2	Certificate Reference No. Place of Issue Date of Issue	الرقم المرجعي للشهادة الصحية مكان الإصدار تاريخ الإصدار				
1.4	Consignee (importer) Name Address	المرسل إليه (المستورد) الاسم العنوان	1.3	Competent/Certifying Authority Address	الجهة الرقابية المختصة العنوان				
			1.5	Country of origin Country of Destination	بلد المنشأ بلد الوصول	ISO code ISO code	رمز الأيزو رمز الأيزو		
1.7	Producer. Name Address	الشركة الصانعة الاسم العنوان	1.8	Packing Est. (if applicable) Name Address	الشركة المعبأة (إن وجد) الاسم العنوان				
1.9	Border of Entry/Country of Destination	بلد الوصول /منفذ الدخول	1.10	Border of Loading/Country of Dispatch	بلد المغادرة/موقع التحويل				
1.11	Means of transport/conveyance By Air By Sea By Road	وسيلة النقل جوي <input type="checkbox"/> بحري <input type="checkbox"/> بري <input type="checkbox"/>	1.12	Conveyance Identification No.	الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل				
			1.13	Temperature of Food product Ambient Chilled Frozen	درجة حرارة حفظ المادة الغذائية درجة حرارة الغرفة مبرد مجمد				
1.14	Commodities Certified for:						تم ترخيص البضائع لاستخدامها في:		
	Other <input type="checkbox"/> After Further Process <input type="checkbox"/> بعد معالجة إضافية <input type="checkbox"/>						Human Consumption Directly: <input type="checkbox"/>		
1.15	Identification of the Food Products				توصيف وتصنيف الأغذية				
	Name & Description of Food	HS-Code	Treatment Type	Brand Name	Production Date	Expiry Date	No Pack-ages	Batch/Lot No.	Total Weight
	اسم ووصف المادة الغذائية	بند التعرّف الجمركية	نوع المعالجة	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ الانتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيل/الدفعة	الوزن الكلي
1.16	Health Attestations General Attestations				الإفادات الصحية إفادات عامة				
	The milk/milk products are safe and fit for human consumption				إن الحليب و/أو منتجاته سليم (آمن) وصالح للاستهلاك الآدمي				
	The milk /milk products has been derived from healthy animals that are subject to the official veterinary service inspections in the country of origin.				أن مصدر الحليب و/أو منتجاته حيوانات سليمة وخاضعة للفحص البيطري من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ.				
	The milk/milk products was handled in an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system.				تم إجراء عمليات تداول الحليب و/أو منتجاته في منشأة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثله.				
	Good veterinary practices have been applied in the use of veterinary medicines (including growth promoters) and agriculture chemicals in live animals and any residues in milk or milk products comply with GCC requirements.				تم تطبيق الممارسات البيطرية الجيدة في استخدام الأدوية البيطرية (بما فيها محفزات النمو) والكيمويات الزراعية في الحيوانات الحية، وإن أية متبقيات في الحليب و/أو منتجاته متوافقة مع المتطلبات الخليجية				
	Additional Health Attestations (Declarations) if deemed necessary				إفادات صحية إضافية خاصة، إذا تطلب الأمر ذلك				
	Authorized officer Name & Position Name of the Responsible Department Official Stamp Date:				اسم ووظيفة الشخص المختص اسم الإدارة التي يتبع لها الختم الرسمي التاريخ:				



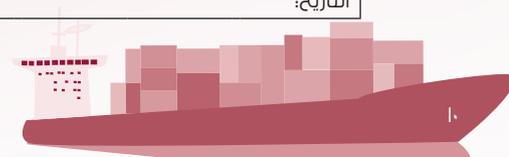
نموذج رقم (٤): الشهادة الصحية الخاصة بتصدير بيض المائدة ومنتجاته

Health Certificate for Export of Table Eggs and Egg Products to Qatar			الشهادة الصحية لتصدير بيض المائدة ومنتجاته المعدة للاستهلاك الأدمي إلى قطر						
I.1	Consignor (Exporter) Name Address	المرسل (المصدر) الاسم العنوان	I.2	Certificate Reference No. Place of Issue Date of Issue	الرقم المرجعي للشهادة الصحية مكان الإصدار تاريخ الإصدار				
I.4	Consignee (importer) Name Address	المرسل إليه (المستورد) الاسم العنوان	1.3	Competent/Certifying Authority Address	الجهة الرقابية المختصة العنوان				
			I.5	Country of origin ISO code	بلد المنشأ رمز الأيزو				
			I.6	Country of Destination ISO code	بلد الوصول رمز الأيزو				
I.7	Producer. Name Address	الشركة الصانعة الاسم العنوان	I.8	Packing Est. (if applicable) Name Address	الشركة المعبأة (إن وجد) الاسم العنوان				
I.9	Border of Entry/Country of Destination	بلد الوصول /منفذ الدخول	I.10	Border of Loading/Country of Dispatch	بلد المغادرة/موقع التحميل				
I.11	Means of transport/ conveyance By Air By Sea By Road	وسيلة النقل جوي <input type="checkbox"/> بحري <input type="checkbox"/> بري <input type="checkbox"/>	I.12	Conveyance Identification No.	الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل				
			I.13	Temperature of Food product Ambient Chilled Frozen	درجة حرارة حفظ المادة الغذائية درجة حرارة الغرفة مبرد مجمد				
I.14	Commodities Certified for: تم ترخيص البضائع لاستخدامها في:								
	Other <input type="checkbox"/> أخرى After Further Process <input type="checkbox"/> بعد معالجة إضافية Human Consumption Directly: <input type="checkbox"/> للاستهلاك الأدمي مباشرة:								
I.15	Identification of the Food Products			توصيف وتصنيف الأغذية					
	Name & Description of Food	HS-Code	Treatment Derived from (Domestic flow, other birds)	Brand Name	Production Date	Expiry Date	No Packages	Batch/Lot No.	Total Weight
	إسم ووصف المادة الغذائية	بند التعرّف الجمركية	البضاعة ناتجة من (طيور داجنة، طيور أخرى)	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ الانتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيل/الدفعة	الوزن الكلي
I.16	Health Attestations General Attestations			الإفادات الصحية إفادات عامة					
	The eggs/ egg products are safe and fit for human consumption.			إن البيض و/أو منتجاته سليم (امن) وصالح للاستهلاك الأدمي					
	The eggs/egg products were handled at an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority in the country of origin and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system.			تم إجراء عمليات تداول البيض و/أو منتجاته في منشأة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثله.					
	Good veterinary practice has been applied in the use of veterinary drugs (including growth promoters) and agriculture chemicals in poultry, and any residues in egg/egg products comply with GCC requirements.			تم تطبيق الممارسات البيطرية الجيدة في استخدام الأدوية البيطرية (بما فيها محفزات النمو) والكيماويات الزراعية في الدواجن، وإن أية متبقيات في البيض و/أو منتجاته متوافقة مع المتطلبات الخليجية					
	Additional Health Attestations (Declarations) if deemed necessary			إفادات صحية إضافية خاصة، إذا تطلب الأمر ذلك					
	Authorized officer Name & Position Name of the Responsible Department Official Stamp Date:			إسم ووظيفة الشخص المختص إسم الإدارة التي يتبع لها الختم الرسمي التاريخ:					



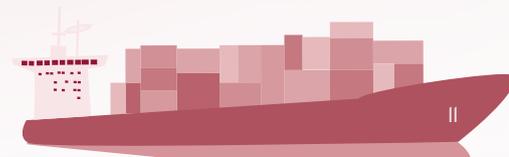
نموذج رقم (5): الشهادة الصحية الخاصة بتصدير منتجات الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني
(الاسماك والمنتجات السمكية والرخويات والقشريات وشوكيات الجلد)

Health Certificate for Export of Products of Aquatic Animal Origin			الشهادة الصحية لتصدير المنتجات البحرية ذات أصل حيواني إلى قطر						
1.1	Consignor (Exporter) Name Address	المرسل (المصدر) الاسم العنوان	1.2	Certificate Reference No. Place of Issue Date of Issue	الرقم المرجعي للشهادة الصحية مكان الإصدار تاريخ الإصدار				
1.4	Consignee (importer) Name Address	المرسل إليه (المستورد) الاسم العنوان	1.3	Competent/Certifying Authority Address	الجهة الرقابية المختصة العنوان				
			1.5	Country of origin Country of Destination	بلد المنشأ بلد الوصول	ISO code ISO code	رمز الأيزو رمز الأيزو		
1.7	Producer. Name Address	الشركة الصانعة الاسم العنوان	1.8	Packing Est. (if applicable) Name Address	الشركة المعبأة (إن وجد) الاسم العنوان				
1.9	Border of Entry/ Country of Destination	بلد الوصول /منفذ الدخول	1.10	Border of Loading/Country of Dispatch	بلد المغادرة/موقع التحميل				
1.11	Means of transport/ conveyance By Air By Sea By Road	وسيلة النقل <input type="checkbox"/> جوي <input type="checkbox"/> بحري <input type="checkbox"/> بري	1.12	Conveyance Identification No.	الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل				
			1.13	Temperature of Food product Ambient Chilled Frozen	درجة حرارة حفظ المادة الغذائية درجة حرارة الغرفة مبرد مجمد				
1.14	Commodities Certified for: تم ترخيص البضائع لاستخدامها في:								
	Other <input type="checkbox"/> أخرى After Further Process <input type="checkbox"/> بعد معالجة إضافية Human Consumption Directly: <input type="checkbox"/>								
1.15	Identification of the Food Products				توصيف وتصنيف الأغذية				
	Name & Description of Food	HS-Code	Treatment Type	Brand Name	Production Date	Expiry Date	No Packages	Batch/Lot No.	Total Weight
	إسم ووصف المادة الغذائية	بند التعرّف الجمركية	نوع المعالجة	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ الانتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيل / الدفعة	الوزن الكلي
1.16	Health Attestations General Attestations				الإفادات الصحية إفادات عامة				
	The products of aquatic animal origin are safe and fit for human consumption				إن المنتجات البحرية سليمة (أمنة) وصالحة للاستهلاك الأدمي				
	The products of aquatic animal origin are derived from non-toxic species that do not cause any sign of disease.				إن مصدر المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني من فصائل غير سامة ولا تُسبب أي علامات مرضية.				
	Where aquatic animals are grown in farms or aquaculture production areas, the competent authority has monitored the compliance to sanitary requirements				في حال تربية الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني ضمن مزارع أو مناطق إنتاج بحرية، فإن هذه المناطق خاضعة للرقابة على المتطلبات الصحية من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ.				
	The aquatic animals have been fed from feed that is produced in compliance with GMP & HACCP principles or its equivalent and is free from any physical, chemical or biological contaminants that are prohibited internationally.				تم تغذية الأحياء البحرية ذات الأصل الحيواني على أعلاف صنعت وفقا لمتطلبات التصنيع الجيد ونظام تحليل المخاطر والتحكم بالنقاط الحرجة أو ما يماثلها وخالية من أية ملوثات فيزيائية أو كيميائية أو بيولوجية محظورة دوليا				
	The products of aquatic animal origin were handled in an establishment that has been subjected to inspection by the competent authority of the country of origin and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system.				تم إجراء عمليات تداول المنتجات البحرية ذات الأصل الحيواني في منشأه خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استنادا إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثل.				
	Additional Health Attestations (Declarations) if deemed necessary				إفادات صحية إضافية خاصة، إذا تطلب الأمر ذلك				
	Authorized officer Name & Position Name of the Responsible Department Official Stamp Date:				إسم ووظيفة الشخص المختص إسم الإدارة التي يتبع لها الختم الرسمي التاريخ:				



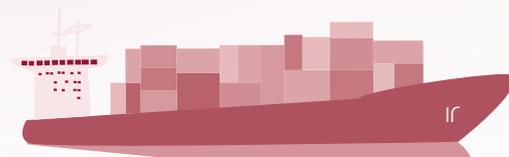
نموذج رقم (٦): الشهادة الصحية الزراعية / النباتية الخاصة بتصدير النباتات ومنتجات النباتات الزراعية

الشهادة الصحية النباتية للتصدير إلى قطر Phytosanitary Certificate for Export To Qatar					
Place of Issue:	مكان الإصدار:	Certificate No.:	رقم الشهادة		
From: Plant Protection Organization Name: من الجهة الرسمية لوقاية النبات في بلد المصدر			To: Plant Protection Organization Name: إلى الجهة الرسمية لوقاية النبات في البلد المستورد		
Name & Address of Consignee	إسم وعنوان المستورد	Name & Address of Exporter	جهة التصدير وعنوانها		
Point of Entry	نقطة الدخول	Mean of Transportation:	وسيلة النقل:		
Description of Consignment			وصف الشحنة		
الكمية المعلنة (كجم) Quantity De- clared (kg)	جهة المنشأ Place of Origin	العلامات المميزة Distinguishing Marks	عدد الطرود ووصفها Number & Descrip- tion of Packages	الأسماء العلمية للنبات Botanical Names of the Plant	إسم المنتج Name of Product
Disinfestations and/or Disinfection Treatment			المعاملة للتطهير من التلوث و/أو الإصابة		
Chemical (active ingredient):	الكيمويات (المادة الفعالة):	Treatment:	المعالجة:		
Temperature:	درجة الحرارة:	Concentration:	التركيز:		
Date:	التاريخ:	Additional Information:	معلومات أخرى:		
Health Attestation			الإفادة الصحية		
This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures, and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing country and to conform with the current phytosanitary requirements of the GCC countries, including those for regulated non-quarantine pests.			تصادق هذه الشهادة على أن النباتات والمنتجات النباتية أو المواد الأخرى المذكورة هنا قد تم فحصها و/أو اختبارها وفقاً للإجراءات المعتمدة المناسبة ووجدت خالية من آفات الحجر الزراعي التي حددها البلد المستورد، وتتفق مع الوضع الحالي لمتطلبات الصحة النباتية لدى دول مجلس التعاون الخليجي، بما في ذلك تلك الآفات غير الحجرية الخاضعة للوائح.		
Additional Health Attestations (Declarations) if deemed necessary			إفادات صحية إضافية خاصة، إذا تطلب الأمر ذلك		
Authorized officer Name & Position Name of the Responsible Department Official Stamp Date:			إسم ووظيفة الشخص المختص إسم الإدارة التي يتبع لها الختم الرسمي التاريخ:		



نموذج رقم (٧): الشهادة الصحية لتصدير الأغذية المنوعة إلى قطر

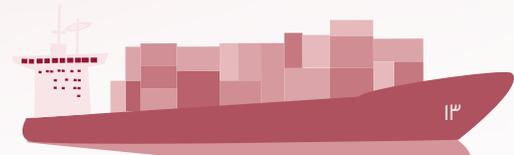
Health Certificate for Export of Assorted Food Products to Qatar			الشهادة الصحية لتصدير الأغذية المنوعة إلى قطر						
1.1	Consignor (Exporter) Name Address	المرسل (المصدر) الاسم العنوان	1.2	Certificate Reference No. Place of Issue Date of Issue	الرقم المرجعي للشهادة الصحية مكان الإصدار تاريخ الإصدار				
1.4	Consignee (importer) Name Address	المرسل إليه (المستورد) الاسم العنوان	1.3	Competent/Certifying Authority Address	الجهة الرقابية المختصة العنوان				
			1.5	Country of origin Country of Destination	بلد المنشأ بلد الوصول	ISO code ISO code	رمز الأيزو رمز الأيزو		
1.7	Producer. Name Address	الشركة الصانعة الاسم العنوان	1.8	Packing Est. (if applicable) Name Address	الشركة المعبأة (إن وجد) الاسم العنوان				
1.9	Border of Entry/Country of Destination	بلد الوصول /منفذ الدخول	1.10	Border of Loading/Country of Dispatch	بلد المغادرة/موقع التحميل				
1.11	Means of transport/ conveyance By Air By Sea By Road	وسيلة النقل <input type="checkbox"/> جوي <input type="checkbox"/> بحري <input type="checkbox"/> بري	1.12	Conveyance Identification No.	الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل				
			1.13	Temperature of Food product Ambient Chilled Frozen	درجة حرارة حفظ المادة الغذائية درجة حرارة الغرفة مبرد مجهد				
1.14	Commodities Certified for: تم ترخيص البضائع لاستخدامها في:								
	Other <input type="checkbox"/> أخرى After Further Process <input type="checkbox"/> بعد معالجة إضافية Human Consumption Directly: <input type="checkbox"/> الاستهلاك الأدمي مباشرة.								
1.15	Identification of the Food Products			توصيف وتصنيف الأغذية					
	Name & Description of Food item/s	HS-Code	Treatment Type	Brand Name	Production Date	Expiry Date	No Packages	Batch/Lot No.	Total Weight
	إسم ووصف المادة الغذائية	بند التعرّف الجمركية	نوع المعالجة	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ الانتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيل/الدفعة	الوزن الكلي
1.16	Health Attestations General Attestations			الإفادات الصحية إفادات عامة					
	Food products are safe and fit for human consumption			إن المنتجات الغذائية سليمة (آمنة) وصالحة للاستهلاك الأدمي					
	The food product(s) was handled at an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority and/or officially recognized body and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system.			تم إجراء عمليات تداول للمنتجات الغذائية في منشأة غذائية خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة و/ أو الجهة المخولة رسمياً، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثلها.					
	Additional Health Attestations (Declarations) if deemed necessary			إفادات صحية إضافية خاصة، إذا تطلب الأمر ذلك					
	Authorized officer Name & Position Name of the Responsible Department Official Stamp Date:			إسم ووظيفة الشخص المختص إسم الإدارة التي يتبع لها الختم الرسمي التاريخ:					



نماذج شهادات الحلال والذبح الحلال

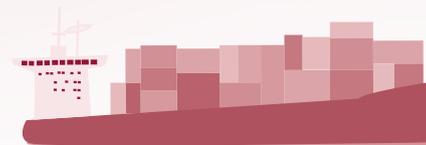
تقبل الشهادات الصادرة من الهيئات المعتمدة في دولة قطر فقط / راجع القائمة
المعتمدة على الرابط التالي:

<https://www.moph.gov.qa/app/media/3361>



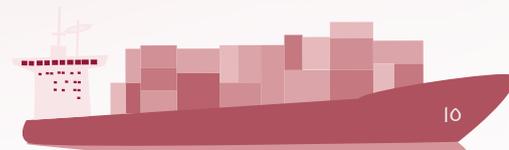
نموذج رقم (1) : شهادة الذبح الحلال الخاصة باللحوم ومنتجاتها المصدرة لدولة قطر

Halal Slaughtering Certificate for exporting Meat and Meat Products to Qatar				شهادة الذبح الحلال للحوم ومنتجاتها المصدرة إلى قطر			
1. Certificate details				تفاصيل الشهادة			
1.1 Halal Slaughtering Certificate Reference No.		الرقم المرجعي للشهادة الذبح الحلال		1.2 Source		مصدرها	
1.3 Date:				تاريخها			
1.4 Health Certificate No:				رقم الشهادة الصحية:			
2. The Authorized Slaughterhouse:				المسلك المرخص:			
2.1 Name of the Slaughterhouse		إسم المسلك		2.2 Address of the Slaughterhouse		عنوان المسلك	
2.3 Veterinary Approval No		رقم التصريح البيطري		2.4 Name and Address of Competent Authority Issuing the Veterinary Approval		إسم وعنوان الجهة الرسمية المانحة للتصريح البيطري	
3. Authorized Meat Cutting Establishment				مركز تقطيع اللحوم المرخص			
3.1 Name of the Meat Cutting Establishment		إسم مركز تقطيع اللحوم		3.2 Address of Meat Cutting est.		عنوان مركز تقطيع اللحوم	
3.3 Veterinary Approval No		رقم التصريح البيطري		3.4 Name and Address of Competent Authority Issuing the Veterinary Approval		إسم وعنوان الجهة الرسمية المانحة للتصريح البيطري	
4. Identification of the meat and meat Products				توصيف وتصنيف اللحوم ومنتجاتها			
Meat Type	Carcass (Whole/Cuts)	Brand Name	Date of Slaughter	Expiry Date	No Packages	Batch/Lot No.	Total Weight
نوع اللحوم	الذبيحة (كاملة/ قطع)	العلامة التجارية	تاريخ الذبح	تاريخ الانتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيل/ الدفعة	الوزن الكلي
5. Halal Slaughtering Attestations				إفادة الذبح الحلال			
Slaughtering has occurred: <ul style="list-style-type: none"> - in a slaughterhouse approved by the competent authority of the country of origin and under the supervision of an Islamic organization for Halal certification recognized by the competent authorities of the GCC countries. - in the presence of the Islamic organization's representative. - in an establishment where slaughter of pigs does not take place. - Slaughter was carried out by a Muslim slaughter man with a knife or permissible tool. 				تم الذبح: <ul style="list-style-type: none"> - بمسلك مجاز من قبل الجهة المختصة في بلد المنشأ، وتحت إشراف هيئة إسلامية مصرحة بها من قبل الجهات المختصة بدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية - بحضور مفوض هيئة إسلامية مصرحة بها. - في مكان لا يسمح فيه بذبح الخنازير. - بأيدي قصابين مسلمين وباستخدام السكين أو آلة مباحة. 			
The fresh meat (chilled or frozen) originated from a country and a slaughterhouse that is authorized to export meat to GCC; and the source of the meat is Halal animal fed and slaughtered according to GCC Technical Regulation No. GSO 993				أن منشأ اللحوم الطازجة (مبردة او مجمدة) من دولة ومسلك مسموح لهما التصدير إلى دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية و مصدرها حيوانات حلال تم تغذيتها وذبها وفق متطلبات اللائحة الفنية الخليجية رقم GSO 993			
Certifying Agency:				الجهة المانحة للشهادة:			
Official Stamp:		الختم الرسمي:		Name of certifier:		إسم الشخص:	
Date:		التاريخ:		Position:		الوظيفة:	
				Signature		التوقيع:	



نموذج رقم (٢) : شهادة الحلال للأغذية المحتوية على منتجات ذات أصل حيواني

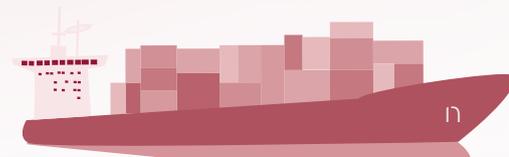
Halal Certificate for Export of Products of Animal Origin to Qatar				شهادة الحلال لتصدير الأغذية المستخدمة في تصنيعها مكونات ذات أصل حيواني إلى قطر				
1. Certificate details				تفاصيل الشهادة				
1.1	Halal Certificate Reference No.	الرقم المرجعي للشهادة الحلال	1.2	Source	مصدرها			
1.3	Date:	تاريخها						
1.4 Heath Certificate No.:				رقم الشهادة الصحية:				
2 توصيف وتصنيف الأغذية المصنعة التي تحتوي على منتجات اللحوم Identification of the meat and processed foods containing meat products								
Name & Description of Food Item		Source of Meat and its Derivatives	Brand Name	Date of Slaughter	Expiry Date	No Packages	Batch/Lot No.	Total Weight
إسم ووصف المادة الغذائية		مصدر اللحوم ومشتقاتها	العلامة التجارية	تاريخ الذبح	تاريخ الانتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيل/الدفعة	الوزن الكلي
3 Halal Attestations				إفادة الحلال				
The food products which contain ingredients of animal origin including meat, fats & meat derivatives (such as gelatin) have been extracted under the supervision of a recognized Islamic Agency for Halal Certification in the manufacturing country.				أن الأغذية المحتوية على مكونات ذات أصل حيواني كاللحوم والدهون ومشتقات اللحوم (مثل الجيلاتين) قد تم إنتاجها أو استخلاصها تحت إشراف جهة أو هيئة إسلامية معتمدة من قبل الجهات المختصة لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية في بلد الصنع.				
The recognized Islamic Agency has verified the related original Halal slaughter certificate(s) associated with the meat ingredients used in the manufacturing of the concerned food products.				قامت الهيئة الإسلامية المعتمدة بالتحقق من أن شهادة الذبح الحلال الأصلية صادرة من هيئة إسلامية معتمدة من قبل الجهات المختصة لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية في بلد المنشأ ، مع التأكيد على أن اللحوم والدهون ومشتقات اللحوم المستخدمة في التصنيع هي ذاتها المذكورة بشهادة الذبح الحلال الأصلية.				
4 Certifying Agency				الجهة المانحة للشهادة:				
Official Stamp:		الختم الرسمي:		Name of the certifier:		إسم الشخص:		
Date:		التاريخ:		Position:		الوظيفة:		
				Signature:		التوقيع:		



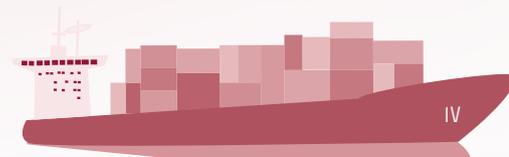
تعريف:

فيما يلي أهم التعاريف الفنية التي تستخدمها وزارة الصحة العامة في مجال سلامة الغذاء عامة وفي مجال الأغذية المستوردة بشكل خاص والتي قد تساعد المستورد على فهم بعض المصطلحات الواردة في هذا الدليل وغيره .

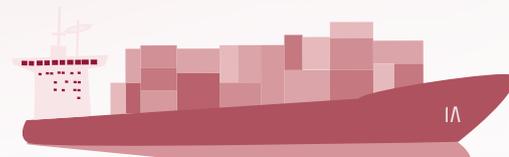
<p>هو الغذاء الذي يضاف لمكوناته الأصلية مواد أخرى تؤثر في جودته أو قيمته الغذائية، أو الذي يتم إنتزاع بعض محتوياته الغنية بقيمتها الغذائية، أو تغيير أي من المعلومات الأصلية، أو إذا احتوى على مضاف غذائي مسموح وغير مجاز إستعماله في ذلك المنتج وفقاً للمواصفات القياسية المعمول بها، دون الإفصاح عن ذلك في البطاقة الغذائية</p>	الغذاء المغشوش:
<p>مجموعة من المواد الغذائية المختلفة ، يتم شحنها في ارسالية واحدة، ولا تشمل اللحوم ومنتجاتها والاحياء البحرية ومنتجاتها والحليب ومنتجاته والبيض ومنتجاته والعسل ومنتجات النحل، وتضم اصناف مثل البهارات والفواكه المجففة والعصائر وجوز الهند المجفف، والصلصات، والشاي، والقهوة، وحبوب الافطار والمكسرات، والزيت النباتية، وتصدر شهادة صحية واحدة بها تضم الاصناف المختلفة.</p>	الأغذية المنوعة:
<p>شهادة تصدرها أي جهة معنية في بلد المنشأ أو الدولة المصدرة (كشركة الشحن أو المصدر أو أي طرف ثالث معترف به رسمياً) تؤكد أن وسيلة النقل المستخدمة في تصدير الأغذية مناسبة وملائمة لهذه الغاية.</p>	شهادة صلاحية وسيلة النقل:
<p>هي الهيئة الرسمية أو السلطة المعترف بها رسمياً والتي لديها سلطة تنظيمية للرقابة على الغذاء.</p>	الجهة المختصة:
<p>إجراء تتخذه الجهة المختصة في دولة قطر لإتلاف/التخلص من أي غذاء مستورد يثبت عدم صلاحيته للإستهلاك الآدمي.</p>	المصادرة والإتلاف:
<p>اجراء تتخذه الهيئة المختصة بالافراج المشروط عن الشحنات/الإرساليات الغذائية تسمح بموجبه بتداول الغذاء ضمن ظروف أو إستراتيجيات محددة.</p>	الفسح / الإفراج المشروط :
<p>كمية محددة من الغذاء، مشمولة في شهادة رسمية واحدة، تضم جزءاً من دفعة أو دفعة واحدة أو أكثر.</p>	الارسالية / الشحنة :
<p>أي مادة لم تضاف عمداً إلى الغذاء يمكن أن تسبب ضرراً لسلامة الأغذية أو صلاحيتها وقد تكون ناتجة عرضياً عن عمليات الإنتاج (بما في ذلك عمليات الإنتاج الزراعي والحيواني والأدوية البيطرية) أو الحصاد أو النقل أو التخزين أو التصنيع أو الإعداد أو التجهيز أو المعالجة أو التعبئة أو التغليف، كما قد تكون من نتائج التلوث البيئي المختلفة، وتشمل المواد البيولوجية أو الكيميائية، لكنها لا تشمل الشوائب الفيزيائية كالشعر وأجزاء الحشرات وغيرها.</p>	الملوثات :
<p>وصف توضيحي للمستهلك للإفادة بالخصائص التغذوية للغذاء .</p>	البطاقة التغذوية :



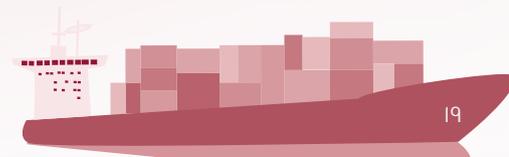
<p>هي عملية المراجعة والتحقق من كافة الوثائق المصاحبة للشحنات / الإرساليات الغذائية المستوردة.</p>	<p>تدقيق الوثائق:</p>
<p>قدرة الأنظمة المختلفة الخاصة بالرقابة على الأغذية وإصدار الشهادات وتدقيق الوثائق على تحقيق نفس الأهداف المطلوبة، بالرغم من اختلاف التدابير والإجراءات الصحية المطبقة في كل من البلد المصدر والبلد المستورد فإن هذه التدابير والإجراءات، كما يتبين من البلد المصدر، تفي بتحقيق مستوى الحماية الصحية المناسبة للبلد المستورد.</p>	<p>التكافؤ:</p>
<p>يعد الغذاء مناسباً للإستهلاك الآدمي وفق الاستخدام المقصود منه كما هي محددة في اللوائح الفنية والمواصفات القطرية ذات الصلة، أو وفقاً لأي تدابير بديلة متكافئة ومعتمدة.</p>	<p>الصلاحية للاستهلاك الادمي:</p>
<p>أي مادة أو جزء من مادة مخصصة للإستهلاك الآدمي بطريق الأكل أو الشرب سواء كانت مادة أولية أو مصنعة أو شبه مصنعة، وتشمل المشروبات ولبان المضغ، وأي مادة تدخل في أي عملية من عمليات التصنيع والإعداد والتحضير، ولا تشمل مواد التجميل أو التبغ أو المواد التي لا تستخدم إلا كعقاقير.</p>	<p>الغذاء:</p>
<p>نشاط تنظيمي إلزامي التنفيذ من قبل الجهة المختصة، بغرض حماية المستهلك وضمان سلامة الغذاء للإستهلاك الآدمي، عبر كافة مراحل السلسلة الغذائية.</p>	<p>الرقابة الغذائية:</p>
<p>جميع مراحل تداول الغذاء من الإنتاج الأولي، بما في ذلك تحضير الغذاء أو تصنيعه أو معالجته أو تعبئته أو تغليفه أو تجهيزه أو نقله أو حيازته أو توزيعه أو تخزينه أو عرضه أو بيعه أو استيراده أو تصديره.</p>	<p>السلسلة الغذائية:</p>
<p>إنتاج الغذاء أو تصنيعه أو تحضيره أو معالجته أو تعبئته أو تغليفه أو تجهيزه أو نقله أو حيازته أو توزيعه أو عرضه أو بيعه أو استيراده أو تصديره أو هبته أو التبرع به لغرض الاستهلاك الآدمي.</p>	<p>تداول الغذاء:</p>
<p>هي جميع الظروف والتدابير اللازمة لضمان سلامة الأغذية وصلاحيتها في جميع مراحل السلسلة الغذائية.</p>	<p>صحة الغذاء:</p>
<p>عملية فحص الغذاء أو انظمة سلامة الغذاء من قبل الجهة المختصة في بلد الاستيراد، بهدف مراقبة مدخلات الانتاج وعمليات التصنيع وصولاً للمنتج النهائي عبر كافة مراحل السلسلة الغذائية للتحقق من مدى مطابقتها لمتطلبات اللوائح الفنية القطرية، وتشمل تدقيق الوثائق والإختبار أو الكشف المباشر على الشحنات/الإرساليات وأخذ العينات وتحليلها، أو أي تدابير بديلة متكافئة معتمدة.</p>	<p>تفتيش الغذاء:</p>
<p>أي كلمة أو علامة أو ماركة أو صورة أو رمز أو أي بيانات وصفية أخرى مكتوبة أو مطبوعة أو مرسومة أو معلمة أو محتومة على عبوة المادة الغذائية أو ترفق بها.</p>	<p>البطاقة الغذائية:</p>



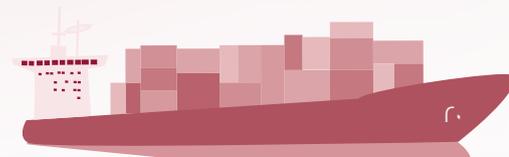
ضمان ألا تسبب الأغذية ضرراً للمستهلك عند إعدادها و/أو تناولها طبقاً للإستخدام المقصود منها.	سلامة الغذاء:
ضمان أن تكون الأغذية مقبولة للإستهلاك الآدمي طبقاً للإستخدام المقصود منها.	ملائمة / صلاحية الغذاء:
هو النظام الشامل لجميع الإجراءات والطرق التطبيقية اللازمة لمراقبة الأغذية وضمان سلامتها، متضمناً مراقبة تطبيق مبادئ التصنيع والصحة الجيدة كنظام تحليل وضبط النقاط الحرجة (الهسب)، بالإضافة للتتبع.	نظام ادارة سلامة الغذاء:
مجموعة مفاهيم الممارسات الجيدة المرتبطة بالغذاء/الأعلاف والبيئة المحيطة بها، متضمنة أي عملية، وهي تشمل الممارسات الزراعية الجيدة، والممارسات البيطرية الجيدة، والممارسات الصحية الجيدة، والممارسات التصنيعية الجيدة.	الممارسات التشغيلية الجيدة:
التدابير والإجراءات التي تمكن من تعقب ومتابعة حركة الغذاء أو أي مواد أخرى تدخل أو يتوقع دخولها في الغذاء بما فيها المواد الأولية خلال كافة مراحل تداولها ضمن السلسلة الغذائية.	تتبع الغذاء:
هو نظام علمي يعمل على تحديد نقاط مصادر الخطر المؤثرة على سلامة الأغذية ضمن عملية إنتاج الغذاء، و تقييمها بهدف السيطرة عليها.	نظام تحليل مصادر الخطر وضبط النقاط الحرجة (الهسب):
وثيقة تصدرها الهيئة الإسلامية المختصة التي تكون معتمدة من قبل دولة قطر في بلد المنشأ أو بلد التصدير والتي تبين أن اللحوم ومنتجاتها قد تم إعدادها وإنتاجها بما يتطابق مع متطلبات الشريعة الإسلامية، أو أن المنتجات أو مكوناتها حلال وأنتجت حسب متطلبات الشريعة الإسلامية، وأن جميع ظروف ومواد وأدوات الإعداد تتوافق مع متطلبات الشريعة الإسلامية والإشترطات المطلوبة من دولة قطر .	شهادة الحلال:
وثيقة تصدرها الهيئة الإسلامية المختصة والتي تكون معتمدة من قبل دولة قطر في بلد المنشأ أو بلد التصدير والتي تبين ان الحيوانات الحية قد تم ذبحها بما يتطابق مع متطلبات الشريعة الإسلامية، والإشترطات المطلوبة من دولة قطر بهذا الخصوص.	شهادة الذبح الحلال :
عامل بيولوجي أو كيميائي أو فيزيائي موجود في الغذاء أو أحد عناصره أو مكوناته أو محيطه، مما قد يؤثر وجوده سلباً على صحة الإنسان.	مصدر الخطر:
وثيقة (ورقية أو إلكترونية) صادرة عن الجهة المختصة في بلد المنشأ أو بلد التصدير، والتي تبين سلامة وملائمة الغذاء المصدر لدولة قطر بحسب متطلبات اللوائح الفنية والمواصفات القياسية القطرية الخاصة به، وقد تتضمن رقم تسجيل منشأة الغذاء، أو وفقاً لأي تدابير بديلة متكافئة معتمدة.	الشهادة الصحية:



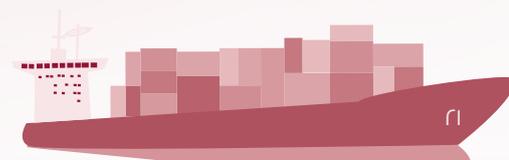
<p>أي بيان على البطاقة الغذائية يقصد به تصريح أو الإشارة إلى وجود علاقة بين غذاء معين أو أحد مكوناته وتأثيره على صحة الإنسان و يشمل ما يلي:</p> <p>الإدعاء بوظيفة عنصر غذائي: إدعاء تغذوي يصف الدور الفسيولوجي للعنصر الغذائي في عملية النمو والتطور وفي عمل الوظائف الطبيعية لجسم الإنسان.</p> <p>إدعاءات وظيفية تغذوية أخرى: هذه الإدعاءات تخص الآثار الإيجابية الخاصة باستهلاك أغذية معينة أو مكوناتها في إطار النظام الغذائي الكلي على الوظائف الطبيعية أو الأنشطة الحيوية للجسم. مثل هذه الإدعاءات ترتبط بمشاركتها إيجابيا في الصحة أو في تحسين وظيفة معينة في الجسم أو للحفاظ على الصحة .</p> <p>إدعاءات تقليل مخاطر حدوث الأمراض: الإدعاءات المتعلقة باستهلاك غذاء أو مكونات غذائية معينة في إطار النظام الغذائي الكلي، وتحد من مخاطر الإصابة بمرض معين أو من حالة صحية ذات صلة.</p>	<p>الإدعاءات الصحية:</p>
<p>منتج غذائي لصنف واحد من الغذاء والذي خضع لعملية تصنيعية كالتعليب أو الطبخ والتجميد أو التجفيف أو الطحن، وغيرها، ولا يشمل اللحوم ومنتجاتها والاحياء البحرية ومنتجاتها والحليب ومنتجاته والبيض ومنتجاته والعسل ومنتجات النحل.</p>	<p>الغذاء المصنع :</p>
<p>الكشف العيني المباشر للتحقق من مطابقة الوثائق والشهادات المصاحبة لواقع الأغذية الواردة ضمن الإرسالية الغذائية.</p>	<p>التحقق من هوية المنتج:</p>
<p>الشخص أو الجهة المصرح لهم قانوناً باستيراد الأغذية لدولة قطر .</p>	<p>المستورد :</p>
<p>وثيقة أو فاتورة صادرة عن الشركة المصدرة في بلد المنشأ أو البلد المصدر تبين محتويات الإرسالية بالتفصيل من حيث نوع وحجم وعدد ووزن المواد الغذائية المستوردة.</p>	<p>قائمة التعبئة / قائمة المحتويات:</p>
<p>هي كمية محددة من الغذاء تم إنتاجه تحت نفس الظروف. تتميز بتجانس محتوياتها من حيث المنشأ والمُنتج والتعبئة والعلامة والتشغيلية وغيرها من متطلبات التجانس.</p>	<p>الدفعة/التشغيلية:</p>
<p>إحتواء الغذاء بدون قصد على أي كائنات حية دقيقة ممرضة أو سُمومها أثناء أي مرحلة من مراحل تداوله عبر السلسلة الغذائية.</p>	<p>التلوث بالأحياء الدقيقة:</p>



<p>أي بيان على البطاقة الغذائية يقصد به تصريح أو اقتراح أو إشارة إلى احتواء غذاء معين على خواص تغذوية معينة ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر محتوى الطاقة أو محتوى البروتين أو الدهون أو الفيتامينات أو المعادن بمستويات خاصة تختلف عن النسب الطبيعية المعروفة.</p> <p>الإدعاء بمحتوى عنصر غذائي: هو إدعاء تغذوي يصف مستوى عنصر غذائي تحتوي عليه المادة الغذائية.</p> <p>إدعاء بمقارنة نسب العناصر الغذائية: هو إدعاء يقارن مستوى محتوى العناصر الغذائية و/أو محتوى الطاقة في نوعين أو أكثر من الغذاء.</p>	<p>الإدعاءات التغذوية:</p>
<p>هو الميناء أو المنفذ البري أو البحري أو الجوي الذي تصل له الشحنة/الإرسالية لاستكمال إجراءات التخليص والدخول إلى دولة قطر .</p>	<p>ميناء الدخول:</p>
<p>إجراء تتخذه الجهة المختصة عند ميناء الدخول لحجز أي شحنة/إرسالية أغذية أو جزء منها في حالة الشك بأن الغذاء غير مطابق للوائح الفنية القطرية الخاصة به.</p>	<p>الحجز الوقائي / التحفظي:</p>
<p>هو كل العمليات والإجراءات المتخذة من قبل الجهة المختصة للكشف على الغذاء باستخدام الحواس المختلفة (مثل البصر والرائحة) بدون أخذ عينات للتحليل المخبري، ويتضمن ذلك التحقق من بطاقة البيان وسلامة المنتج وظلوه من العيوب الحسية وكذلك سلامة الناقل وظروف التخزين والتداول بالإضافة إلى فحص هوية المنتج.</p>	<p>الفحص الظاهري:</p>
<p>إجراء يتخذ من قبل الجهة المختصة لإعادة تصدير شحنة/إرسالية غذائية لا تحتوي على ضرر صحي مباشر ضمن فترة محددة، على ان يضمن الإجراء عدم التصرف بالشحنة/الإرسالية وذلك لحين تقديم المستندات التي تؤكد إتخاذ الإجراء اللازم لإعادة تصديرها.</p>	<p>الإفراج عن الإرسالية لإعادة التصدير:</p>
<p>إجراء يتخذ من قبل الجهة المختصة عند عدم مطابقة شحنة/إرسالية معينة لمتطلبات الاستيراد القطرية الخاصة بها يتضمن أسباب التحفظ أو الرفض، على ان يتم حجزها تحت مراقبة الجهة المختصة لمنع التصرف بها لحين إنفاذ القرار المتخذ.</p>	<p>لإخطار بالحجز:</p>
<p>درجة احتمال حدوث تأثير سلبي وشدة ذلك الأثر على صحة الإنسان نتيجة تعرضه لمصادر الخطر في الغذاء.</p>	<p>المخاطر:</p>
<p>عملية منظمة لصنع القرارات المتعلقة بسلامة الغذاء إستناداً إلى أسس علمية تهدف إلى تقييم مدى خطورة الغذاء وطريقة التحكم في المخاطر من خلال ثلاثة عناصر مترابطة: تقييم المخاطر وإدارة المخاطر والإبلاغ عن المخاطر.</p>	<p>تحليل المخاطر:</p>



<p>إجراء روتيني أو وقائي يطبق بغرض حماية صحة الإنسان ضمن أراضى الدولة من المخاطر الناجمة عن المضافات الغذائية أو الملوثات أو السموم أو الكائنات الحية المسببة للأمراض في الغذاء أو الأعلاف أو من المخاطر الناشئة عن الأمراض التي تنقلها النباتات أو الحيوانات أو منتجاتها أو من المخاطر الناجمة عن أي مصادر خطر أخرى في الغذاء.</p>	<p>التدابير الصحية:</p>
<p>المعايير والشروط المطلوبة من قبل الجهات المختصة ذات الصلة بتجارة الأغذية وتغطي قضايا حماية الصحة العامة، وحماية المستهلكين والممارسات التجارية العادلة.</p>	<p>المتطلبات:</p>
<p>وثيقة رسمية معتمدة من الجهة المختصة تحدد خصائص الغذاء أو طرق وعمليات الإنتاج ذات العلاقة بضمان سلامة الغذاء ولا يكون تطبيقها إلزامي، وقد تشمل أيضا المصطلحات والرموز والبيانات والوصف والتغليف والتركيب ووضع العلامات ومتطلبات بطاقة البيان التي تطبق على المنتج أو طرق وعمليات إنتاجه.</p>	<p>المواصفة القياسية:</p>
<p>وثيقة جمركية تزود من قبل صاحب العلاقة أو من يمثله تصف الشحنة/ الإرسالية المستوردة وجميع المعلومات المرتبطة بها بما يتوافق مع متطلبات الجهات الجمركية الرسمية لدولة قطر .</p>	<p>البيان الجمركي:</p>



**لمزيد من المعلومات يرجى التواصل
قسم صحة المنافذ ومراقبة الأغذية**

٠٠٩٧٤٤٤٠٧٠٢١٠

٠٠٩٧٤٤٠٧٠٢١١

٠٠٩٧٤٤٤٠٧٠٢٠٩

٠٠٩٧٤٤٤٠٧٠٢٢٦

٠٠٩٧٤٤٤٠٧٠٢٣٦

Email: port.health@MOPH.GOV.QA

**الإصدار الثاني
أكتوبر ٢٠١٧**